

Дважды употребленное слово **дворнюю** неизвестно в древнерусском языке. Возможно, что речь идет о дворне. В летописях и ранних актах встречается термин «люди дворные». **Х**, очевидно,— предлог **к**; такая замена перед глухими согласными известна. **Акосово**, очевидно, название села. **Торгъвати** — неопределенное наклонение глагола. **Ели**, возможно,— «если» (см. словарь Срезневского). Слова все могут быть истолкованы, но текст в целом слишком отрывочен для толкования.

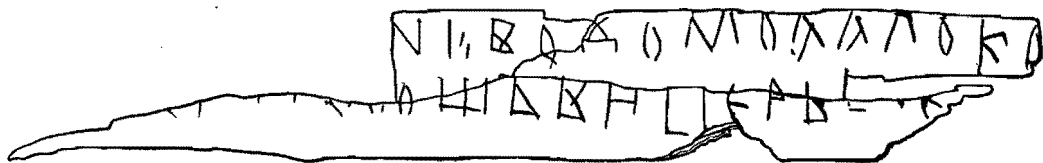
Грамота № 56

Грамота № 56 найдена в четырнадцатом строительном ярусе, в квадрате 463, на глубине 3,2 м, недалеко от мостовой Великой улицы. Это небольшой отрывок. Число черточек в транскрипции не имеет здесь значения.

Текст:

---нъводомаалок---

---ошьви---ерь---



0 1 2 3 см

Прорись грамоты № 56

Длина грамоты 0,185 м, ширина 0,026 м.

Для палеографии здесь мало данных. Стратиграфическая дата — XIII в. Разделению на слова и толкованию этот отрывок не поддается. Слово **нъводома**, вероятно, означает «неводом».

Грамота № 57

Грамота № 57 найдена в десятом строительном ярусе, в квадрате 147, на глубине 3 м, у юго-восточной стены жилого сруба, стоявшего на восточном углу перекрестка Великой и Холопъей улиц. Это небольшой отрывок.

Текст:

жъвь

въносонамы



0 1 2 3 см

Прорись грамоты № 57

Длина грамоты 0,072 м, ширина 0,021 м.

Для палеографии здесь мало данных, для разделения на слова и для толкования нет данных. Стратиграфическая дата — рубеж XIII—XIV вв.

Грамота № 58

Грамота № 58 найдена в десятом строительном ярусе, в квадрате 123, на глубине 3,25 м, у стенки сруба, служившего хозяйственной пристройкой к дому и выходившего на Великую улицу. Это самый маленький из всех найденных кусков испанной бересты, тем не менее он может быть назван целой грамотой.

Текст:

маремьяне

0 1 2 3 см

Прорись грамоты № 58

Длина грамоты 0,055 м, ширина 0,009 м. Это специально вырезанная и целиком сохранившаяся короткая и узкая полоска.

Можно отметить форму буквы м, типичную для новгородских пергаменных грамот второй половины XIII и первой половины XIV в. (см. грамоту № 67). Стратиграфическая дата — тоже рубеж XIII—XIV вв.

Грамоту можно назвать этикеткой, ярлычком или адресом. **Маремьяне** — детский падеж женского имени. Маремьяна — древнерусское произношение имени Марианна. Подобные ярлычки могли привязываться ниткой к подаркам или вообще к вещам, предназначенным для передачи определенному лицу (см. также грамоту № 79).

Грамота № 59

Грамота № 59 найдена в десятом строительном ярусе, в квадрате 202, на глубине 3,32 м, недалеко от мостовой Великой улицы. Это часть письма.

Текст:

поклоноу м.роси. и.костепану-
ки

азово:по:роузаси:роти:аны:-----

полоновди.азо:вида:ю:е:астоб:---

мы.сливса.та.коб:д:б:тоби:аты.вишна

адаркособивосми.ансемо:болшабоу--